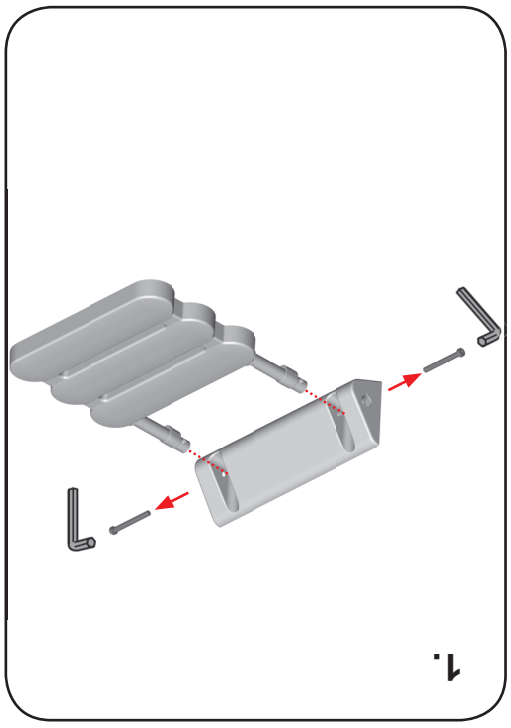
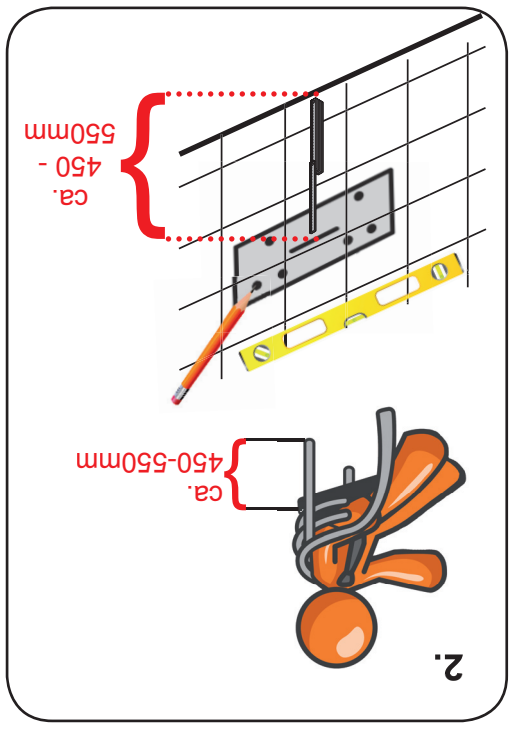
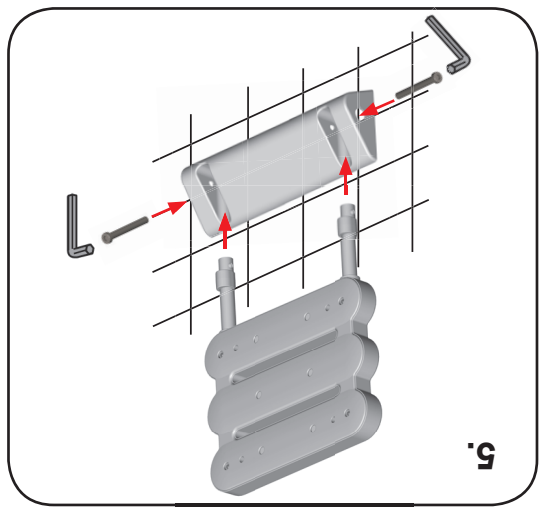
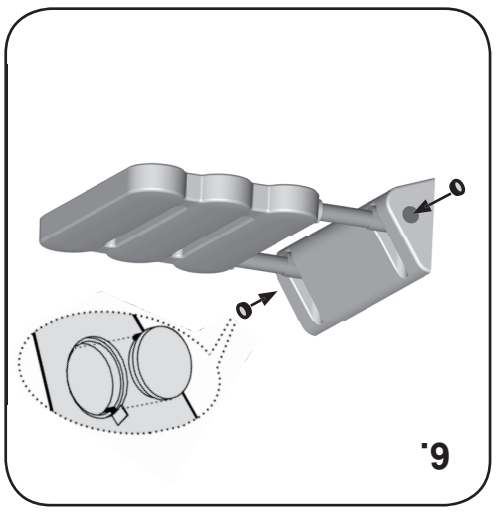
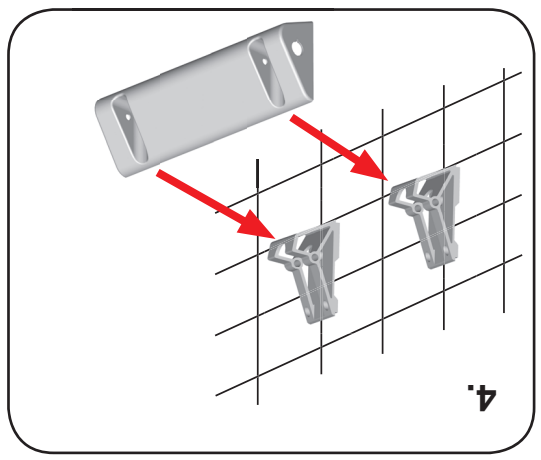
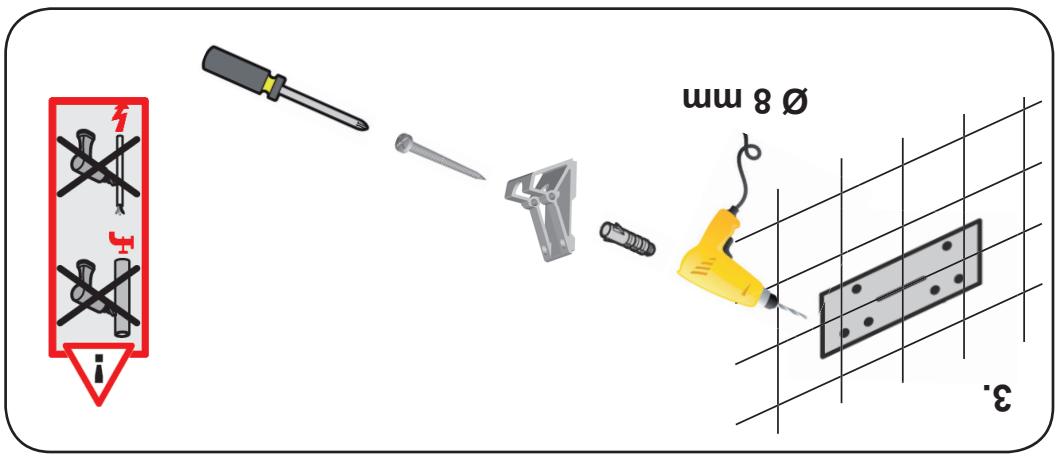


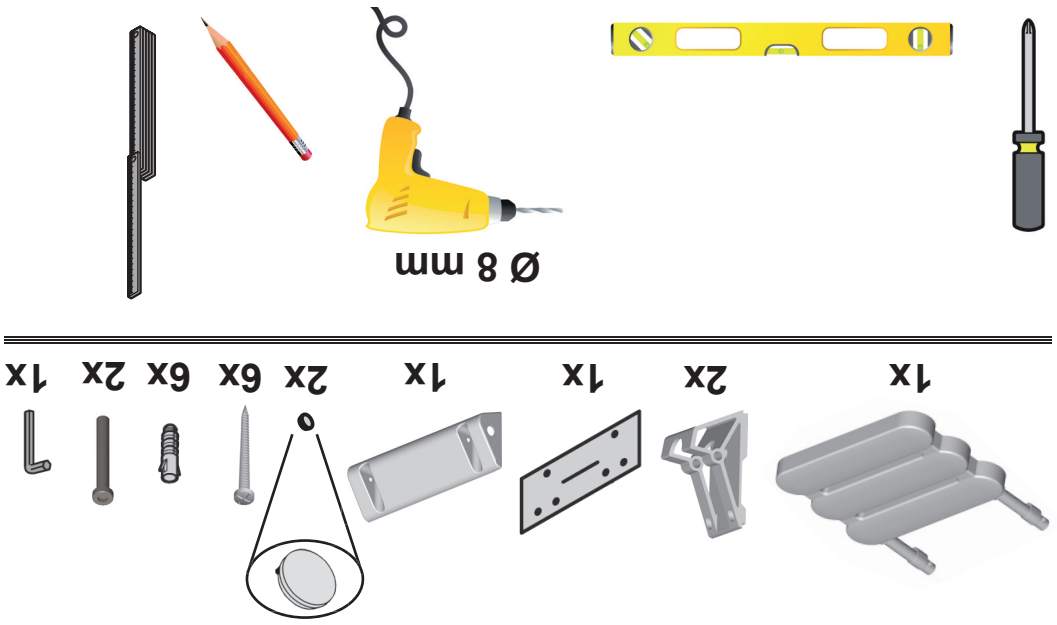






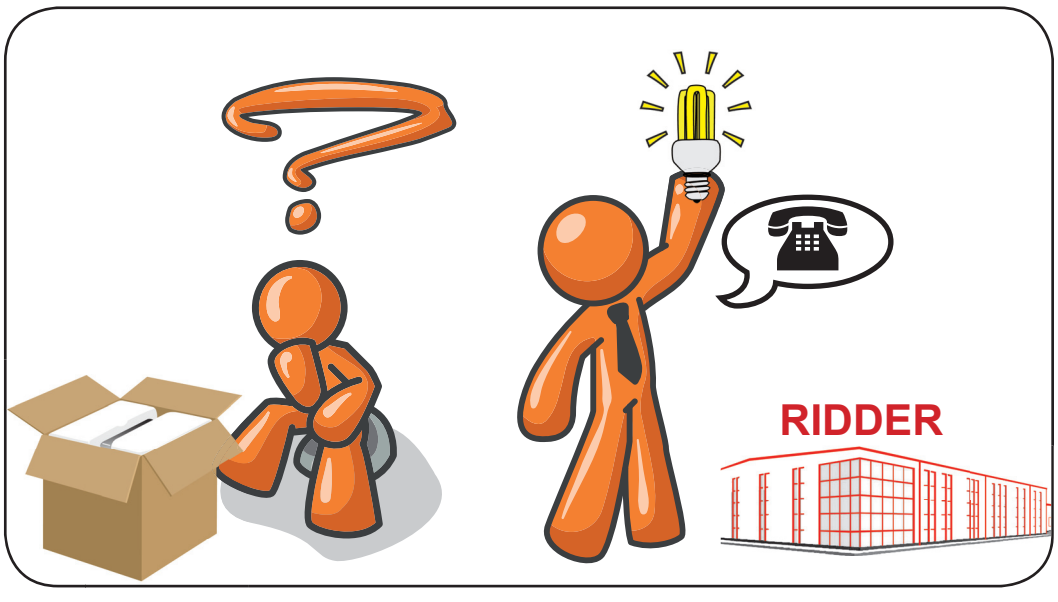






Assistent

SICHERHEIT & KOMFORT IM BAD



RIDDER GmbH
Ridder Straße 1, D-56379 Singhofen
Tel.: +49 (2604) 9541-0, Fax +49 (2604) 9541-50
Mail: info@ridder-online.de, www.ridder-online.de

Made in China

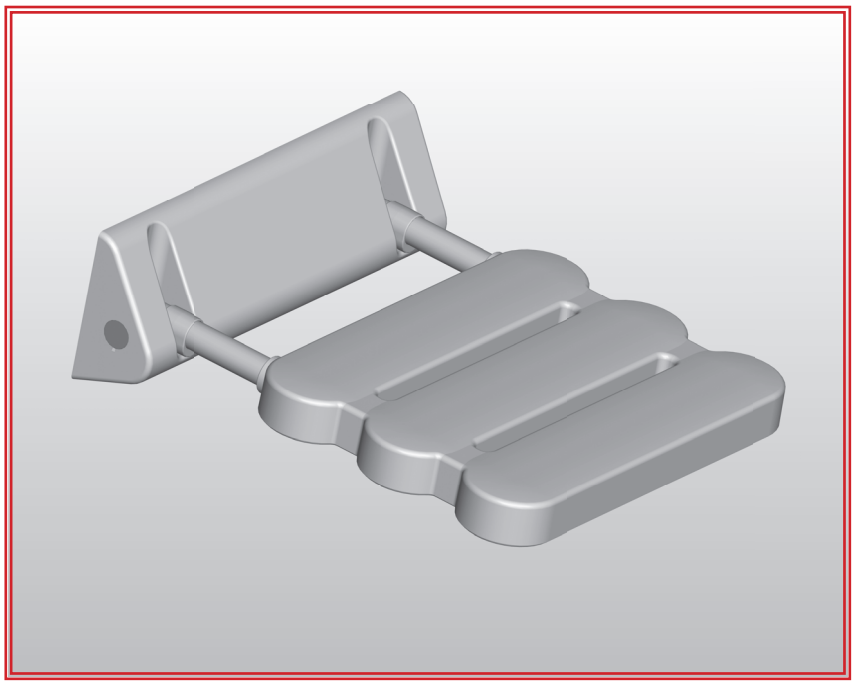
Design & Quality
RIDDER Germany

Assistent

SICHERHEIT & KOMFORT IM BAD

Montageanleitung: Duschklappsitz

Инструкция за монтаж: Сгъваема седалка за душ; Návod k montáži: Sprchové sklápěcí sedátko; Monteringsvejledning: Bruseklapsæde; Instrucciones de montaje: Silla plegable de ducha; Notice de montage: Siège rabattable pour douche; Asennusohje: Taittuva suihkutuoli; Instructions for assembly: Fold-down shower seat; Οδηγίες συναρμολόγησης: Πτυσσόμενο κάθισμα ντουζιέρας; Szerelési útmutató: Felhajtható zuhanyülőke; Uputa za montažu: Otklopno sjedalo za tuš; Istruzioni di montaggio: Sedile ribaltabile per doccia; Monteringsanvisning: Dusj klappsete; Montagehandleiding: Douche-klapzitje; Instrukcja montażu: Składane siedzisko prysznicowe; Instrucțiuni de montaj: Scaun rabatabil pentru duş; Указания по установке: Откидное сиденье для душа; Monteringsanvisningar: Uppfällbar duschsits; Navodila za montažo: Sklopni sedež za prho; Montaj Talimatı: Açılır-Kapanır Duş İskemlesi.



Art.-Nr.: A0020010107

BG

За стандартно закрепване са приложени следните монтажни принадлежности:
- Найлонов дюбел 8 x 65 - Дървен болт 4,7 x 75

Подходящи за:
- Армиран бетон - Плътна тухла M20

При други тип стени трябва да се повика специализирана фирма за закрепващата техника.

Важни указания: Сгъваемата седалка за душ е предназначена за монтаж в душове или бани. МОНТАЖЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ВЪВ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ВЪРХУ СТАБИЛНА, НОСЕЩА СТЕНА С ГЛАДКА ПОВЪРХНОСТ. Монтажникът трябва да се увери, че конструкцията на стената гарантира сигурно закрепване на всички стенни закрепващи болтове. Максимално допустимо натоварване: 100 кг

Монтажна височина: Монтажната височина на сгъваемата седалка за душ зависи от височината на тялото на използващия го. Като стандартна височина се приемат 450-550 мм, измерени от дъното на душ-чашата или на банята. Препоръчваме Ви следния прост метод за определяне на монтажната височина на сгъваемата седалка за душ: измерете височината за сядане на удобен за използващия го стол и монтирайте седалката за душ на съответната височина.

Указания за почистване и поддръжка
1. Да не се използват драскащи или агресивни препарати за почистване, в никакъв случай не разредители или бензин.
2. При силно варовиково отлагане „РИДДЕР“ препоръчва използването на 25% оцетна есенция или домакински оцет.
3. Да не се използват почистващи препарати, които разяждат изкуствените материали.

CZ

Jako standardní upevňovací materiál je k výrobku přiloženo toto montážní příslušenství:
- nylonová hmoždinka 8 x 65 - vrut 4,7 x 75

Vhodné pro:
- železobeton - plné cihly M20

U jiných typů stěn musíte kontaktovat firmu specializovanou na upevňovací techniku.

Důležité informace: Sprchové sklápěcí sedátko je navrženo pro montáž do sprch nebo koupelen. VÝROBEK JE TŘEBA V KAŽDÉM PŘÍPADĚ NAMONTOVAT NA STABILNÍ, NOSNOU STĚNU S HLADKÝM POVRCHEM. Instalatér se musí přesvědčit o tom, že konstrukce stěny zaručuje bezpečné ukotvení všech montážních šroubů. Maximální nosnost: 100 kg

Montážní výška: Montážní výška sprchového sklápěcího sedátka závisí na výšce uživatele. Standardní výška je 450 až 550 mm ode dna sprchové vaničky nebo od koupelnové podlahy. Ke zjištění správné montážní výšky sprchového sklápěcího sedátka vám doporučujeme tuto metodu: Změřte výšku sedací plochy u židle, na které se uživateli pohodlně sedí a namontujte sprchové sedátko přibližně do této výšky.

Pokyny k čištění a údržbě:
1. Nepoužívejte abrazivní ani agresivní čisticí prostředky a v žádném případě nepoužívejte ředidlo nebo benzín.
2. Na usazeniny vodního kamene doporučuje RIDDER 25% octovou esenci nebo obyčejný kuchyňský ocet.
3. Nepoužívejte čisticí prostředky agresivní vůči plastům.

D

Als Standardbefestigung liegt folgendes Montagezubehör bei:
- Nylondübel 8 x 65 - Holzschraube 4,7 x 75

Geeignet für:
- Armierter Beton - Vollziegel M20

Bei anderen Wandtypen muss eine Fachfirma der Befestigungstechnik hinzugezogen werden.

Wichtige Hinweise: Der Duschklappsitz ist zu Montage in Duschen oder Baderäumen ausgelegt. DIE MONTAGE MUSS IN JEDEM FALL AN EINER STABILEN, TRAGFÄHIGEN WAND MIT GLATTER OBERFLÄCHE ERFOLGEN. Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Konstruktion der Wand eine sichere Befestigung aller Wandbefestigungsschrauben garantiert. Maximale Belastbarkeit: 100 kg

Montagehöhe: Die Montagehöhe des Duschklappsitzes hängt von der Körpergröße des Benutzers ab, als Standardhöhe verwendet man 450 – 550 mm vom Boden der Duschtasse oder des Bades aus gemessen. Als einfache Methode die Montagehöhe des Duschklappsitzes zu bestimmen, raten wir folgendes: messen Sie die Sitzhöhe eines dem Benutzer bequemen Stuhls und montieren Sie den Duschsitz auf einer ähnlichen Höhe.

Reinigungs- und Pflegehinweise:
1. Keine scheuernden oder aggressiven Putzmittel verwenden, auf keinen Fall Verdünner oder Benzin.
2. Bei starker Kalkablagerung empfiehlt RIDDER 25% Essigessenz oder Haushaltsessig.
3. Keine Reinigungsmittel verwenden die Kunststoffe angreifen.

DK

Til standardmontering medfølger følgende monteringstilbehør:
- nylonplug 8 x 65 - træskrue 4,7 x 75

Egnet til:
- armeret beton - mursten M20

Ved andre vægtyper må der tilkaldes et firma med speciale i fastgørelsesteknik.

Vigtigt: Bruseklapsædet er dimensioneret til montering i bruse- eller baderum. SÆDET SKAL ALTID MONTERES PÅ EN STABIL, BÆREDYGTIG VÆG MED GLAT OVERFLADE. Installatøren skal sikre sig, at væggens konstruktion garanterer sikker fastgørelse af alle skruer til fastgørelse i væggen. Maksimal belastning: 100 kg

Monteringshøjde: Monteringshøjden for bruseklapsædet afhænger af brugerens højde. Som standardhøjde anvendes 450-550 mm målt fra bruse- eller baderummets gulv. En enkel metode at afgøre monteringshøjden for bruseklapsædet på er at måle sædehøjden på en stol, som er bekvem for brugeren, og montere bruseklapsædet i en tilsvarende højde.

Rengøring og vedligeholdelse:
1. Brug ikke skurende eller aggressive rengøringsmidler, aldrig fortynder eller benzin.
2. Til fjernelse af kraftige kalkbelægninger anbefaler RIDDER 25 % eddikeessens eller husholdningseddike.
3. Anvend ikke rengøringsmidler, som angriber kunststoffer.

E

Accesorios de montaje incluidos para la fijación estándar:
- Tacos de nylon de 8 x 65 - Tornillos para madera de 4,7 x 75

Aptos para:
- Hormigón armado - Ladrillo macizo M20

Para otros tipos de pared deberá encargar el montaje a un especialista en técnicas de fijación.

Nota importante: La silla plegable está diseñada para el montaje en duchas o cuartos de baño. EN CUALQUIER CASO SE MONTARÁ LA SILLA EN UNA PARED ESTABLE Y RESISTENTE DE SUPERFICIE LISA. El instalador deberá comprobar que la consistencia de la pared garantice una fijación segura de todos los tornillos. Capacidad máx. de carga: 100 kg

Altura de montaje: La altura de montaje de la silla plegable depende de la estatura del usuario. Como altura estándar se emplean generalmente entre 450 y 550 mm a partir del suelo de la ducha o cuarto de baño. Para determinar la altura de montaje de la silla plegable, RIDDER recomienda lo siguiente: mida la altura de una silla que le resulte cómoda al usuario y monte la silla plegable de ducha a una altura similar.

Indicaciones de limpieza y cuidado:
1. No utilice detergentes abrasivos o agresivos. No use diluyentes o gasolina bajo ningún concepto.
2. Para eliminar las incrustaciones de cal, RIDDER recomienda usar 25% de esencia de vinagre o vinagre de cocina.
3. No utilice detergentes que dañen el plástico.

F

Les accessoires de montage suivants sont fournis comme fixation standard:
- Chevilles nylon 8 x 65 - Vis à bois 4,7 x 75

Convient pour:
- Béton armé - Brique pleine M20

Pour tout autre type de paroi, consulter une entreprise spécialisée dans le domaine de la fixation.

Informations importantes: Le siège rabattable pour douche est conçu pour un montage dans une douche ou une salle de bain. LE MONTAGE DOIT DANS TOUS LES CAS ETRE EFFECTUE SUR UNE PAROI STABLE, SOLIDE AYANT UNE SURFACE LISSE. L'installateur doit s'assurer que la structure du mur permet une fixation sûre de toutes les vis de fixation murale. Capacité de charge maximale : 100 kg

Hauteur de montage: La hauteur de montage du siège rabattable pour douche dépend de la taille de l'utilisateur ; la hauteur standard utilisée est de 450 – 550 mm à partir du fond du bac à douche ou du sol de la salle de bain. Pour définir en toute simplicité la hauteur de montage du siège, nous vous conseiller de procéder de la manière suivante : mesurer la hauteur d'une chaise convenant à l'utilisateur et monter le siège rabattable à une hauteur similaire.

Instructions de nettoyage et d'entretien :
1. Ne jamais utiliser de nettoyant abrasif ni agressif, ne jamais utiliser de diluant ou d'essence.
2. En cas d'importants dépôts de calcaire, RIDDER recommande d'utiliser 25 % d'essence de vinaigre ou de vinaigre.
3. Ne jamais utiliser de nettoyant qui agresse le plastique.

FIN

Vakiokiinnitykseen toimitetaan seuraavat tarvikkeet:
- Nailontulpat 8 x 65 - Puuruuvit 4,7 x 75

Sopivat kiinnitettäviksi
- teräsbetoniin - täystiiliseinään M20

Muiden seinätyyppien kohdalla on pyydettävä apua kiinnitystekniikkaan erikoistuneelta ammattiyritykseltä.

Tärkeitä viitteitä: Taittuva suihkutuoli on tarkoitettu asennukseen suihkuihin tai kylpyhuoneisiin. ASENNUKSEN ON JOKA TAPAUKSESSA TAPAHDUTTAVA LUJAAN, KANTOKYKYISEEN JA SILEÄPINTAISEEN SEINÄÄN. Asentajan on varmistuttava siitä, että seinän rakenne takaa seinäkiinnitysruuvien turvallisen kiinnityksen. Maksimikuormitus: 100 kg

Asennuskorkeus: Suihkutuolin asennuskorkeus riippuu käyttäjän pituudesta, vakiokorkeus on 450 - 550 mm suihkualtaan pohjasta tai kylpyhuoneen lattiasta mitattuna. Suosittelemme seuraavaa helppoa tapaa mitata oikea korkeus: käyttäjä istuu hänelle mukavassa tuolissa, istumakorkeus mitataan ja suihkutuoli asennetaan vastaavasti.

Puhdistus- ja hoito-ohjeet:
1. Älä käytä mitään hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita äläkä missään tapauksessa mitään liuottimia tai bensiiniä.
2. RIDDER suosittelee vahvaan kalkkeutumiseen 25 % väkietikkaliuosta tai talousetikkaa.
3. Älä käytä mitään muovia syövyttäviä puhdistusaineita.

GB

The following mounting fixtures are supplied as standard fastening:
- Nylon rawlplugs 8 x 65 - Woodscrews 4.7 x 75

Suitable for:
- Reinforced concrete - Solid brick M20

For all other types of walls, please seek the assistance of a company specialising in mounting technology.

Important Information: The fold-down shower seat is designed for fitting in showers or bathrooms. THE SHOWER SEAT MUST ALWAYS BE MOUNTED ON A STABLE, LOAD BEARING WALL WITH A SMOOTH SURFACE. The fitter must make sure that the wall structure guarantees secure fixing of all wall-mounting screws. Maximum load-bearing capacity: 100 kg

Mounting height: The mounting height of the fold-down shower seat depends on the height of the user; the standard height used is 450 – 550 mm measured from the floor of the shower tray or bathroom. We recommend the following as the simplest way to determine the mounting height for the fold-down shower seat: Measure the seat height of a chair which the user finds comfortable and mount the shower seat at a similar height.

Instructions for cleaning and care:
1. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents and on no account use thinner or petrol.
2. For heavy lime scale deposit, RIDDER recommends cleaning with 25% vinegar concentrate or household vinegar.
3. Do not use any cleaning agents that attack plastics.

GR

Για την τυπική στερέωση περιλαμβάνονται τα εξής εξαρτήματα συναρμολόγησης:
- Πλαστικό βύσμα 8 x 65 - Ξυλόβιδα 4,7 x 75

Ενδείκνυται για:
- Οπλισμένο σκυρόδεμα (μπετόν αρμέ) - Συμπαγές τούβλο M20

Για τις τεχνικές στερέωσης σε άλλους τύπους τοίχων συμβουλευθείτε κάποιον ειδικό.

Σημαντικές υποδείξεις: Το πτυσσόμενο κάθισμα προορίζεται για τοποθέτηση σε ντουζιέρες ή μπανιέρες. Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΤΟΙΧΟ ΜΕ ΛΕΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ. Ο υπεύθυνος τοποθέτησης πρέπει να βεβαιωθεί, ότι η κατασκευή του τοίχου εγγυάται την ασφαλή στερέωση όλων των βιδών στερέωσης του μηχανισμού στον τοίχο. Μέγιστη αντοχή σε φορτίο: 100 kg

Ύψος τοποθέτησης: Το ύψος τοποθέτησης του πτυσσόμενου καθίσματος μπάνιου εξαρτάται από το ανάστημα του χρήστη. Το σύνηθες ύψος ανέρχεται σε 450 – 550 mm από τη βάση της ντουζιέρας ή της μπανιέρας. Για τον εύκολο προσδιορισμό του ύψους τοποθέτησης του πτυσσόμενου καθίσματος μπάνιου, σας προτείνουμε την ακόλουθη μέθοδο: μετρήστε το ύψος ενός καθίσματος που ο χρήστης βρίσκει αναπαυτικό και τοποθετήστε το κάθισμα μπάνιου σε αντίστοιχο ύψος.

Οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας:
1. Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή σκληρά απορρυπαντικά και σε καμία περίπτωση διαλύτες ή βενζίνη.
2. Σε περίπτωση έντονης απόθεσης αλάτων, η RIDDER συνιστά τη χρήση 25% αποστάγματος ξιδιού ή σπιτικού ξιδιού.
3. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αντενδείκνυνται για πλαστικές επιφάνειες.

H

A szabványos rögzítéshez a következő szerelési anyagok vannak mellékelve:
- Műanyagdübel 8 x 65 - Facsavar 4,7 x 75

Alkalmas a következőkhöz:
- vasbeton - telitégla M20

Egyéb faltípusok esetén rögzítéstechnikai szakvállalat segítségét kell igénybe venni.

Fontos jótanácsok: A felhajtható zuhanyülőke zuhanyzókban vagy fürdőszobákban történő felszerelésre való. A SZERELÉSNEK MINDEN ESETBEN STABIL, TEHERBÍRÓ, SÍMA FELÜLETŰ FALRA KELL TÖRTÉNNIE. A szerelőnek meg kell róla győződnie, hogy a fal szerkezete biztos rögzítést garantál az összes rögzítőcsavar számára. Maximális teherbírás: 100 kg

Szerelési magasság: A felhajtható zuhanyülőke szerelési magassága a használójának testmagasságától függ, szabvány magasságként 450 – 550 mm mérendő le a zuhanytálca vagy a fürdő aljától számítva. A felhajtható zuhanyülőke szerelési magasságának egyszerű meghatározásához a következő módszert ajánljuk: mérje meg egy, a használó számára kényelmes szék ülőkéjének magasságát, és hasonló magasságba szerelje fel a zuhanyülőkét.

Tisztítási és ápolási tanácsok:
1. Ne használjon csiszoló vagy maró hatású tisztítószereket, és semmi esetre se használjon hígítót vagy benzint.
2. Az erős vízkőlerakódások esetén a RIDDER 25%-os ecetesszencia vagy a háztartási ecet használatát ajánlja.
3. Ne használjon műanyagkárosító tisztítószereket.

HR

Uz sjedalo je priložen sljedeći pribor za standardnu montažu:
- Plastični tiplovi 8 x 65 - Vijci za drvo 4,7 x 75

Prikladno za:
- Armirani beton - Zid od pune opeke M20

Ako je zid od nekog drugog materijala, pričvršćivanje povjeriti specijaliziranoj tvrtki.

Važne napomene: Otklopno sjedalo za tuš predviđeno je za montažu u tuševima ili kupaonama. SJEDALO SE SMIJE MONTIRATI SAMO NA STABILAN ZID GLATKE POVRŠINE KOJI GA MOŽE NOSITI. Prije montaže obavezno provjeriti da karakteristike zida garantiraju sigurnost sjedala pričvršćenog na njega pomoću vijaka. Maksimalno opterećenje: 100 kg

Visina na kojoj će sjedalo biti montirano: Visina na kojoj će sjedalo biti montirano ovisi o visini osobe koja će ga koristiti. Standardna visina iznosi 450 – 550 mm mjereno od poda (tuš-kade ili kupaone). Kao jednostavnu metodu određivanja visine montaže, preporučujemo sljedeće: izmjerite visinu sjedala nekog stolca koji je budućem korisniku kupaonskog sjedala udoban, a potom montirajte sjedalo na približno istoj visini.

Upute za čišćenje i održavanje:
1. Sjedalicu nemojte ribati ili upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje. Ni u kom slučaju nemojte upotrebljavati razrjeđivač ili benzin.
2. Za uklanjanje naslaga kamenca, RIDDER preporučuje 25% -tnu ocatnu esenciju ili ocat.
3. Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku.

I

Per il fissaggio standard occorre il seguente materiale di montaggio:
- Tassello in nylon 8 x 65 - vite da legno 4,7 x 75

Ideale per:
- Cemento armato - mattone pieno M20

Per gli altri tipi di parete si dovrà ricorrere a una ditta specializzata in prodotti e sistemi di fissaggio.

Avvertenze importanti: Il sedile ribaltabile per la doccia è stato concepito per il montaggio in docce e bagni. IL MONTAGGIO DEVE ESSERE ESEGUITO SU UNA PARETE PORTANTE E STABILE DALLA SUPERFICIE LEVIGATA. L'installatore deve accertarsi che la struttura della parete garantisca un fissaggio sicuro di tutte le viti per il fissaggio a parete. Portata di carico massima: 100 kg

Quota di montaggio: La quota di montaggio per il sedile ribaltabile dipende dalla statura dell'utente: in generale la quota standard è di 450 - 550 mm di altezza dal pavimento del piatto della doccia. Per determinare la quota di montaggio del sedile ribaltabile si consiglia il seguente metodo: misurare l'altezza di seduta di una sedia sulla quale l'utente siede comodamente e montare il sedile ribaltabile alla stessa altezza.

Istruzioni per la pulizia e la cura:
1. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi o abrasivi; non utilizzare assolutamente diluenti o benzine.
2. In caso di forte deposito di calcare RIDDER consiglia di usare dell'essenza di aceto al 25% o il comune aceto da cucina.
3. Non utilizzare prodotti per la pulizia che possano danneggiare la plastica.

N

Følgende monteringstilbehør er vedlagt for standardmontering:
- Nylonplugger 8 x 65 - Treskrue 4,7 x 75

Egnet for:
- Armert betong - Hel murstein M20

Ved andre typer av vegger må en tilkalle et fagfirma for festeteknikk.

Viktige instruksjoner: Dusj-klappsetet er konstruert for montering i dusjer eller baderom. I HVERT ENKELT TILFELLE MÅ MONTERINGEN UTFØRES PÅ EN STABIL, BÆREKRAFTIG VEGG MED GLATT OVERFLATE. Installatøren må forsikre seg om, at veggkonstruksjonen garanterer et sikkert feste for alle veggfesteskruene. Maksimal belastning: 100 kg

Monteringshøyde: Monteringshøyden til dusj-klappsetet er avhengig av brukerens legemshøyde. Som standardhøyde brukes 450 - 550 mm, målt fra gulvet til dusjkaret eller badet. Vi anbefaler følgende, enkle metode for å bestemme monteringshøyden til dusj-klappsetet: mål sittehøyden til en stol som er bekvem for brukeren, og monter dusjsetet på en lik høyde.

Rengjørings- og vedlikeholdsanvisninger:
1. Ikke bruk skurende eller aggressive rengjøringsmidler, og under ingen omstendighet fortynner eller bensin.
2. Ved sterke kalkavleiringer anbefaler RIDDER 25 % eddikessens eller husholdningseddik.
3. Ikke bruk rengjøringsmidler som angriper plast.

NL

Als standaardbevestiging worden de volgende montagemiddelen meegeleverd:
- nylonplug 8 x 65 - houtschroef 4,7 x 75

Geschikt voor:
- gewapend beton - baksteen M20

Bij andere muurtypen dient het zitje door een gespecialiseerd bedrijf te worden bevestigd.

Belangrijke aanwijzingen: Het douche-klapzitje is ontworpen voor montage in douche of badkamer. HET MOET IN ALLE GEVALLEN WORDEN BEVESTIGD OP EEN STABIELE, SOLIDE MUUR MET EEN GLAD OPPERVLAK. De installateur dient te controleren of de constructie van de muur een veilige bevestiging van alle schroeven voor de wandbevestiging waarborgt. Maximale belasting: 100 kg

Montagehoogte: De montagehoogte van het douche-klapzitje is afhankelijk van de lichaamslengte van de gebruiker, als standaardhoogte wordt 450 – 550 mm gebruikt, gemeten vanaf de vloer van de douchebak of het bad. Wij adviseren u het volgende als eenvoudige methode om de montagehoogte van het douche-klapzitje te bepalen: meet de zithoogte van een gemakkelijke stoel van de gebruiker en monteer het douchezitje op dezelfde hoogte.

Reinigings- en onderhoudsinstructie:
1. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen, en nooit thinner of benzine.
2. Bij sterke kalkafzetting raadt RIDDER het gebruik van 25% azijnzuur of huishoudazijn aan.
3. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die kunststoffen aantasten.

PL

Mocowanie standardowe można wykonać przy użyciu następujących elementów montażowych:
- Kołek nylonowy 8 x 65 - Śruba drewniana 4,7 x 75

Odpowiednie do montażu na ścianach z:
- Beton zbrojony - Cegła pełna M20

W przypadku ścian innego rodzaju należy zaangażować firmę specjalizującą się w mocowaniach.

Ważne wskazówki: Składane siedzisko prysznicowe przeznaczone jest do montażu pod prysznicem lub w łazience. SIEDZISKO NALEŻY PRZYMOCOWAĆ DO STABILNEJ, NOŚNEJ ŚCIANY O PŁASKIEJ POWIERZCHNI. Osoba instalująca musi sprawdzić, czy konstrukcja ściany gwarantuje odpowiednie mocowanie wszystkich śrub montażowych. Maksymalne obciążenie: 100 kg

Wysokość montażu: Wysokość montażu składanego siedziska zależy od wielkości osoby, która będzie z niego korzystać. Standardowa wysokość, to 450-550 mm, mierzone od dna kabiny prysznicowej lub wanny. Wysokość montażu siedziska można łatwo określić w następujący sposób: zmierzyć wysokość, na jakiej znajduje się siedzenie krzesła odpowiadającego osobie, które będzie używać siedziska. Zamontować siedzenie na podobnej wysokości.

Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji
1. Nie używać ścierających oraz agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalnika i benzyny.
2. Jeżeli warstwa osadu wapiennego jest duża, RIDDER zaleca stosowanie 25% esencji octowej albo octu spożywczego.
3. Nie używać środków czyszczących uszkadzających tworzywa sztuczne.

RO

Pentru fixarea standard sunt cuprinse în volumul de livrare următoarele accesorii de montaj:
- diblu de nylon 8 x 65 - holşurub 4,7 x 75

Potrivit pentru:
- beton armat - cărămidă plină M20

La alte tipuri de pereți trebuie consultată o firmă specializată în tehnica fixărilor.

Indicații importante: Scaunul rabatabil pentru duş este proiectat pentru montarea în duş sau în camerele de baie. MONTAJUL TREBUIE REALIZAT ÎN MOD OBLIGATORIU PE UN PERETE STABIL, REZISTENT, CU SUPRAFAŢĂ NETEDĂ. Instalatorul trebuie să se asigure că prin construcția sa, peretele garantează o fixare sigură a tuturor şuruburilor de fixare. Sarcina maximă: 100 kg

Înălțimea de montaj: Înălțimea de montaj a scaunului rabatabil pentru duş depinde de înălțimea corporală a utilizatorului, ca înălțime standard se foloseşte distanța de 450 – 550 mm față de podeaua căzii de duş sau de baie. Ca metodă simplă pentru determinarea înălțimii de montaj a scaunului rabatabil pentru duş, vă sfătuim să procedați în modul următor: măsurați înălțimea suprafeței de şedere unui scaun comod pentru utilizator şi montați scaunul de duş la o înălțime asemănătoare.

Indicații de curățare şi îngrijire:
1. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive sau agresive, în niciun caz diluant sau benzină.
2. În cazul depunerii puternice de calcar, RIDDER recomandă esență de oțet 25% sau oțet de casă.
3. Nu folosiți detergenți care atacă materialul plastic.

RUS

Для стандартной установки к изделию прилагается монтажный комплект из:
- нейлоновых дюбелей 8 x 65 - шурупов по дереву 4,7 x 75

применяется на стенах из:
- железобетона - цельного кирпича M20

Если стены состоят из других материалов, для выполнения монтажа следует воспользоваться услугами специализированной фирмы.

Это важно: Сиденье предназначено для использования в ванно-душевых помещениях. ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ УСЛОВИЯМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ЯВЛЯЮТСЯ ДОСТАТОЧНАЯ ПРОЧНОСТЬ И РОВНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ СТЕНЫ. Исполнитель должен убедиться в том, что конструкция стены обеспечивает надёжность крепления. Максимальная нагрузка: 100 кг

Высота: Зависит от роста пользователя. Обычно сиденье устанавливают на высоте 450 – 550 мм от поддона душевой кабины или дна ванны. Рекомендуем выбрать высоту, равную высоте стула, на котором пользователю удобно сидеть.

Указания по уходу:
1. Не допускается очистка абразивными и химически агрессивными средствами, в т.ч. бензином и всеми видами растворителей.
2. Для удаления сильного известкового налёта RIDDER рекомендует 25% уксусную эссенцию или пищевой уксус.
3. Нельзя применять чистящие средства, способные повредить искусственные материалы.

S

För standardfäste medföljer följande monteringstillbehör:
- Nylonplugg 8 x 65 - Träskruv 4,7 x 75

Lämpade för:
- Armerad betong - Heltegel M20

Vid andra typer av väggar måste man konsultera en fackfirma inom fastsättningsteknik.

Viktigt: Den uppfällbara duschsitsen är dimensionerad för montering i duschar eller badrum. MONTERING MÅSTE OVILLKORLIGEN UTFÖRAS PÅ EN STABIL, BÄRKRAFTIG VÄGG MED SLÄT YTA. Installatören måste förvissa sig om att väggens konstruktion garanterar att alla väggmonteringsskruvarna kan sättas fast säkert. Maximal belastning: 100 kg

Monteringshöjd: Duschsitsens monteringshöjd beror på användarens kroppsstorlek, men standardhöjden som används är 450 – 550 mm mätt från duschens eller badrummets golv. Vi tipsar om följande enkla metod för att bestämma den uppfällbara duschsitsens monteringshöjd: mät sitshöjden på en stol som användaren tycker är bekväm och montera duschsitsen på samma höjd.

Rengörings- och skötselråd:
1. Använd inget skurande eller aggressivt rengöringsmedel, och absolut inte förtunningsmedel eller bensin.
2. Vid stark kalkavlagring rekommenderar RIDDER 25 % ättiksessens eller hushållsättika.
3. Använd inget rengöringsmedel som angriper plast.

SLO

Kot standardno pritrjevanje je priložen naslednji pribor za montažo:
- najlonski stenski vložek 8 x 65 - leseni vijak 4,7 x 75

Primerno za:
- armiran beton - polne zidake M20

Pri drugih vrstah sten morate vključiti strokovno podjetje za pritrdilno tehniko.

Pomembni napotki: Sklopni sedež za prho je zasnovan za montažo v prhah in kopalniških prostorih. MONTAŽA MORA V VSAKEM PRIMERU BITI IZVEDENA NA STABILNI, NOSILNI STENI Z GLADKO POVRŠINO. Inštalater se mora prepričati, da konstrukcija stene zagotavlja varno pritrditev vseh stenskih pritrdilnih vijakov. Največja obremenitev: 100 kg

Višina montaže: Višina montaže sklopnega sedeža za prho je odvisna od telesne višine uporabnika, kot standardno velikost uporabljamo 450-550 mm od tal prhe ali kopalnice. Kot preprost način za določanje montažne višine sklopnega sedeža za prho vam svetujemo sledeče: izmerite višino udobnega stola uporabnika in sedež za prho montirajte na podobni višini.

Napotki za čiščenje in nego:
1. Ne uporabljajte grobih in agresivnih čistil, v nobenem primeru pa razredčil ali bencina.
2. Pri močnih oblogah vodnega kamna RIDDER priporoča 25 % kisovo esenco ali gospodinjski kis.
3. Ne uporabljajte čistil, ki napadajo plastiko.

TR

Standart sabitleme işlemi için şu montaj aksesuarları bulunmaktadır:
- Naylon dübeller 8 x 65 - Tahta vida 4,7 x 75

Uygun Kullanım Yerleri:
- Betonarme - M20 Tam kiremit

Diğer duvar cinsleri söz konusu olduğunda montaj konusunda bir uzman firmaya başvurulmalıdır.

Önemli Uyarılar: Açılır-Kapanır Duş İskemlesinin montajı duş veya banyo odalarında yapılır. MONTAJ HER ZAMAN MUTLAKA DÜZ YÜZEYLİ, SABİT VE SAĞLAM BİR DUVARA YAPILMALIDIR. Montaj elemanı duvarın yapısının, her türlü duvar sabitleme vidalarının sağlam şekilde tespit edilebileceği bir nitelikte olmasını garanti etmelidir. Azami yüklenme: 100 kg

Montaj Yüksekliği : Açılır-Kapanır Duş İskemlesinin montajının yüksekliği kullanıcının boyuna bağlı olup, standart yükseklik olarak, duş kabininin veya banyo küvetinin zemininden 450-550 mm olarak ölçülür. Açılır-Kapanır Duş İskemlesinin montaj yüksekliğinin tespitinde en basit yöntem olarak şunu öneririz: Kullanıcıya rahat gelen bir iskemlenin yüksekliğini ölçünüz ve Açılır-Kapanır Duş İskemlesinin montajını aynı yüksekliğe yapınız.

Temizlik ve Bakım Uyarıları
1. Köpüren ve agresif temizlik maddeleri kullanmayınız. Çözücüler ve benzin kesinlikle kullanılmaz.
2. Aşırı kireçlenme durumunda RIDDER %25 sirke esansı veya ev sirkesi kullanımını önerir.
3. Suni (plastik gibi) malzemeleri aşındıran temizlik malzemeleri kullanmayınız.